

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 20. septembra 2023 o 13.00 hodine v Hlavnej budove Segedínskej univerzity, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová (*hovorkyňa*) zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki (*podpredseda*) zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko (*predseda*) zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová (*notárka mesta*) nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a skonštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo traja (3) poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neboli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

Verejné rokovanie:

1. Opravný rozpočet na prvý polrok roku 2023
2. Úprava plánu realizácie príjmov a výdavkov (plánu likvidity) na rok 2023
3. Ex-post financovanie zostávajúcich nákladov na účasť na Dni Slovákov v Maďarsku
4. Vyznamenanie „Za segedínskych Slovákov“ za rok 2023:
 - 4.1. Slávnostné odovzdanie

Neverejně rokowanie:

4.2. Udelenie vyznamenania

B O D Ć . 1

Tomáš Račko pripomenul, že ekonomická kancelária mestského úradu zostavila opravný rozpočet zodpovedajúci realizácii na konci prvého polroka 2023, lebo skutočné príjmy a náklady sa líšili od naplánovaných. Súčasné zmeny sú založené na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo ich totiž už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 17/IV/2023 z. SSSp

17/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva rozdelenie rozpočtových prostriedkov naplánovaných na rok 2023 modifikuje takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2023. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

Detailný kód Részletező	Názov Megnevezés	Účt. symbol Rovat kód	Má dat' Tartozik	Dal Követel
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k312	40 181	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k321	38 000	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	564 205	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k341	23 535	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k311		28 000
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k351		188 591
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k512		242 000
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		1 167 330
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	960 000	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	1 827	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		1 827
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	5 000	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		15 760
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	2 060	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k341	8 700	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k355	13 700	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337		13 700
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkor-	k337	244 925	

	mányzati és egyéb bevételek kiadásai		
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k341	244 925
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	1 569 135
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k123	59 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k311	35 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512	800 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k513	84 353
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k63	240 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k67	64 800
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512	285 982
<hr/>			
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512	300 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k312	20 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k334	20 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k351	37 000
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512	223 000
<hr/>			
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	9 658
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	249 300
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512	300 000
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512	558 958
<hr/>			
	Spolu • Összesen		4 330 226 4 330 226

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 17/IV/2023 z. SSSp

Melléklet: A 17/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Prevádkové príjmy • Működési bevételek	2140	3657
<i>Úrokové príjmy • Kamatbevételek</i>	0	0
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>	0	0
<i>Prevádkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2140	3657
<i>Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel</i>	1040	1040
<i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>	1100	2617
<i>Prevádkové príjmy z dotácií (dobrovoľné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i>	0	0
<i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>	0	0
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
<i>Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök</i>	0	0
Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek	5047	5047
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
<i>Na prevádzkový účel • Működési célra</i>	5047	5047
<i>Na účel akumulácie • Felhalmozási célra</i>	0	0
Príjmy spolu • Bevételek összesen	7187	8704
<hr/>		
Náklady • Kiadások		
<i>Osobné náklady • Személyi juttatás</i>	150	150
<i>Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék</i>	28	35
<i>Vecné výdavky • Dologi kiadás</i>	3095	6400

	<i>Plán Ered.</i>	<i>Skut. Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások	0	0
Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés	0	0
Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés	3752	1957
Rezerva na prevádzkové účely • Működési célú tartalék	162	162
Investície • Beruházás	0	0
Obnovy • Felújítások	0	0
Náklady spolu • Kiadások összesen	7187	8704

B O D Č . 2

Tomáš Račko uviedol, že aktualizoval plán likvidity samosprávy s pomocou ekonomickej kancelárie na základe skutočného stavu na konci polroka. Táto zmena bola okrem iného potrebná aj z dôvodu medzitým získaných dotácií. Predseda vyzval na prijatie zmeneného plánu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E č. 18/IV/2023 z. SSSp

18/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy mení a dopĺňa plán realizácie príjmov a výdavkov (plán likvidity) uvedený v rozpočte schválenom uznesením 3/II/2023 z. SSSp takto vzhľadom na medzičasom prijaté dotácie:

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	5 766 800	100 000	300 000	758 000	0	520 000	500 000	759 000	0	0	0	0	8 703 800
Kiadások	500 000	1 200 000	500 000	150 000	150 000	800 000	100 000	800 000	1 500 000	950 000	853 800	1 200 000	8 703 800
Egyenleg	5 266 800	-1 100 000	-200 000	608 000	-150 000	-280 000	400 000	-41 000	-1 500 000	-950 000	-853 800	-1 200 000	0

B O D P R O G R A M U Č . 3

Predseda pripomenul, že samospráva a spolok aj tento rok umožnili členom slovenskej komunity v Segedíne zúčastniť sa na Dni Slovákov v Maďarsku, ktorý bol v roku 2023 oslavovaný v Níži. Zálohovo prevedených 400 000 HUF nepokrylo vynaložené náklady, ktoré dočasne financovalo spolok. Navrhuje, aby samospráva vyrovnala tento rozdiel.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 19/IV/2023 z. SSSp

19/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov (ďalej len: Spolok) organizovala vnútrozemský tábor v Níži od 29. júna do 2. júla 2023 v príležitosti Dňa Slovákov v Maďarsku.

(2) Podľa vyhlásenia Spolku náklady na ubytovanie a cestovné, ktoré sa SSSp zaviazala uhradiť, predstavovali 634 791 HUF, čo bolo len čiastočne pokryté sumou 400 000 HUF prevedenou vopred na základe uznesenia 14/III/2023 z. SSSp.

(3) Na základe uvedeného SSSp prevedie rozdiel vo výške 234 791 (dvestotridsaťštyri tisíc sedemstodevätde-siatjedem) HUF na účet Spolku č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Deň Slovákov v Maďarsku v r. 2023“.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 1

Tomáš Račko uviedol, že samospráva aj tento rok udelí cenu Za segedínskych Slovákov, ktorá sa zvyčajne odovzdáva slávnostne v rámci Dňa slovenskej kultúry v Segedíne. Navrhuje, aby samospráva aj tento rok zorganizovala toto podujatie.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo správu počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 20/IV/2023 z. SSSp

20/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizuje tradičný Deň slovenskej kultúry v Segedíne aj v roku 2023.

(2) Podujatie je naplánované 20. októbra 2023 o 17.30 hodine v Dome národností v Segedíne s týmto programom:

- a) Violončelový koncert Oliviera Pála
- b) Odovzdanie ceny Segedínskej slovenskej samosprávy „Za segedínskych Slovákov“
- c) Vernisáž výstavy smaltovaných obrázkov Agnesy a Evy Klementovej
- d) Recepčia

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2

Zastupiteľstvo rokovalo o tomto bode programu v zmysle bodu č. 40 organizačných a vykonávajúcich stanov SSSp (ďalej len stanovy) v rámci neverejného rokovania, preto sa o tom píše osobitná zápisnica podľa bodu č. 37 stanov. Za neverejného rokovania zastupiteľstvo vynieslo nasledujúce uznesenie, ktoré je verejné v zmysle § 96 ods. (1) zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národnosti.

U Z N E S E N I E
č. 21/IV/2023 z. SSSp

21/2023. (IX. 20) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) udeľuje vyznamenanie „Za segedínskych Slovákov“, založené uznesením č. 19/2009 z. SSSp, v roku 2023 Ildikó Makaiovej za jej dlhoročnú prácu na poli vyučovania slovenského jazyka v rámci nedeľnej školy segedínskych Slovákov a za jej výnimočnú činnosť pre komunitu ako bývalá členka Segedínskej slovenskej samosprávy.

(2) Zastupiteľstvo poveruje predsedu, aby sa postaral o vyhotovenie pamätnej mince a slávnostného diplomu, vyplatenie peňažnej odmeny vo výške 50 000 HUF bez daní, ako aj o ich slávnostné odovzdanie.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

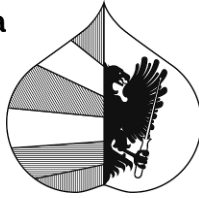
Predseda sa opýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky k diskusii pred záverom rokovania. Skonštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť a ukončil rokovanie.

Tomáš Račko *v. r.*
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki *v. r.*
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 20. septembra 2023 o 15.00 hodine
Miesto: Hlavná budova Univerzity v Segedíne, izba č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín)
Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti: 25. septembra 2023 o 15.00, s tým istým spôsobom
Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

Verejné rokovanie

- Opravný rozpočet na prvý polrok roku 2023
- Úprava plánu realizácie príjmov a výdavkov (plánu likvidity) na rok 2023
- Ex-post financovanie zostávajúcich nákladov na účasť na Dni Slovákov v Maďarsku
- Vyznamenanie „Za segedínskych Slovákov“ za rok 2023:
 - Slávnostné odovzdanie
- Udelenie vyznamenania

Neverejné rokovanie

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 16. septembra 2023

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2023. szeptember 20. 15.00 óra
Az ülés helye: Szegedi Tudományegyetem főépülete, 12. szoba (Szeged, Dugonics tér 13.)
Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2023. szeptember 25. 15.00 órakor ugyanolyan módon
Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

Nyílt ülés

2023. évi első féléves költségvetési előirányzat-módosítás
- A 2023. évi bevételi és kiadási előirányzat-felhasználási ütemterv (likviditási terv) módosítása
- A Magyarországi Szlovákok Napján való részvétel maradék költségeinek utófinanszírozása
- A 2023. évi „Za segedínskych Slovákov” díj:
 - Átadóünnepség
- A kitüntetés odaítélése

Zárt ülés

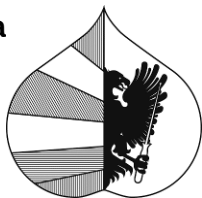
Az ülés bezárása

Szeged, 2023. szeptember 16.

RACSKÓ Tamás v. r. /s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Opravný rozpočet na prvý polrok roku 2023
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/IV/2023
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: 2023. évi első féléves költségvetési előirányzat-módosítás
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/IV/2023
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva rozdelenie rozpočtových prostriedkov naplánovaných na rok 2023 modifikuje takto:

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2023. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

Detailný kód Részletező	Názov Megnevezés	Účt. symbol Rovat kód	Má dat' Tartozik	Dal Követel
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k312	40 181	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k321	38 000	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	564 205	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k341	23 535	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k311		28 000
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k351		188 591
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k512		242 000
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		1 167 330
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	960 000	
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	1 827	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		1 827
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	5 000	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		15 760
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	2 060	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k341	8 700	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k355	13 700	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337		13 700
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k337	244 925	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k341		244 925
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	1 569 135	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k123		59 000

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (20. 09. 2023) – Jegyzőkönyv-mellékletek (2023. 09. 20.)

113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k311		35 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512		800 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k513		84 353
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k63		240 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k67		64 800
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		285 982
<hr/>				
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512	300 000	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k312		20 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k334		20 000
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k351		37 000
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		223 000
<hr/>				
113777	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	k337	9 658	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k337	249 300	
113778	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	k512	300 000	
113775	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	k512		558 958
<hr/>				
Spolu • Összesen			4 330 226	4 330 226

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../.../2023 z. SSSP

Melléklet: A .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Plán Ered.</i>	<i>Skut. Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Prevdztkové príjmy • Működési bevételek	2140	3657
<i>Úrokové príjmy • Kamatbevételek</i>	0	0
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>	0	0
<i>Prevdztkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2140	3657
<i>Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel</i>	1040	1040
<i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>	1100	2617
<i>Prevdztkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i>	0	0
<i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>	0	0
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
<i>Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök</i>	0	0
Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek	5047	5047
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
<i>Na prevádzkový účel • Működési célra</i>	5047	5047
<i>Na účel akumulácie • Felhalmozási célra</i>	0	0
Príjmy spolu • Bevételek összesen	7187	8704
Náklady • Kiadások		
<i>Osobné náklady • Személyi juttatás</i>	150	150
<i>Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék</i>	28	35
<i>Vecné výdavky • Dologi kiadás</i>	3095	6400
<i>Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások</i>	0	0
<i>Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés</i>	0	0
<i>Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés</i>	3752	1957
<i>Rezerva na prevádzkové účely • Működési célú tartalék</i>	162	162
<i>Investície • Beruházás</i>	0	0
<i>Obnovy • Felújítások</i>	0	0
Náklady spolu • Kiadások összesen	7187	8704

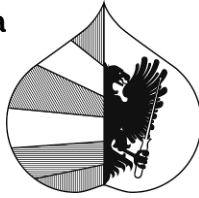
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Ekonomická kancelária mestského úradu zostavila opravný rozpočet zodpovedajúci realizácii na konci prvého pol-roka 2023, lebo skutočné príjmy a náklady sa líšili od naplánovaných. Súčasnú zmenu sú založené na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo ich totiž už osobitne schválilo

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Úprava plánu realizácie príjmov a výdavkov (plánu likvidity) na rok 2023

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 2/IV/2023

Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi bevételi és kiadási előirányzat-felhasználási ütemterv (likviditási terv) módosítása

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 2/IV/2023

Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy mení a dopĺňa plán realizácie príjmov a výdavkov (plán likvidity) uvedený v rozpočte schválenom uznesením 3/I/2023 z. SSSp takto vzhľadom na medzičasom prijaté dotácie:

A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi bevételi és kiadási előirányzatok teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterve

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	5 766 800	100 000	300 000	758 000	0	520 000	500 000	759 000	0	0	0	0	8 703 800
Kiadások	500 000	1 200 000	500 000	150 000	150 000	800 000	100 000	800 000	1 500 000	950 000	853 800	1 200 000	8 703 800
Egyenleg	5 266 800	-1 100 000	-200 000	608 000	-150 000	-280 000	400 000	-41 000	-1 500 000	-950 000	-853 800	-1 200 000	0

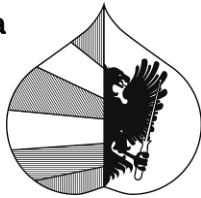
O D Ő V O D N E N I E

Predseda aktualizoval plán likvidity samosprávy s pomocou ekonomickej kancelárie na základe skutočného stavu na konci polroka. Táto zmena bola okrem iného potrebná aj z dôvodu medzitým získaných dotácií. Navrhuje sa prijať zmenený plán.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Ex-post financovanie zostávajúcich nákladov na účasť na Dni Slovákov v Maďarsku
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/IV/2023
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 1/FZ/III/2023

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A Magyarországi Szlovákok Napján való részvétel maradék költségeinek utófinanszírozása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/IV/2023
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 1/FZ/III/2023 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov (ďalej len: Spolok) organizovala vnútrozemský tábor v Níži od 29. júna do 2. júla 2023 v príležitosti Dňa Slovákov v Maďarsku.
- (2) Podľa vyhlásenia Spolku náklady na ubytovanie a cestovné, ktoré sa SSSp zaviazala uhradiť, predstavovali 634 791 HUF, čo bolo len čiastočne pokryté sumou 400 000 HUF prevedenou vopred na základe uznesenia 14/III/2023 z. SSSp.
- (3) Na základe uvedeného SSSp prevedie rozdiel vo výške 234 791 (dvestotridsaťštyri tisíc sedemstodevät'desiatjeden) HUF na účet Spolku č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Deň Slovákov v Maďarsku v r. 2023“.

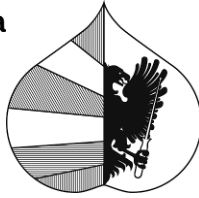
O D Ő V O D N E N I E

Samospráva a spolok aj tento rok umožnili členom slovenskej komunity v Segedíne zúčastniť sa na Dni Slovákov v Maďarsku, ktorý bol v roku 2023 oslavovaný v Níži. Zálohovo prevedených 400 000 HUF nepokrylo vynaložené náklady, ktoré dočasne financovalo spolok. Cieľom návrhu je tento rozdiel vyrovnať.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Vyznamenanie „Za segedínskych Slovákov“ za rok 2023: Slávnostné odovzdanie
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4/IV/2023
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi „Za segedínskych Slovákov“ díj: Átadóünnepség
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 4/IV/2023
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizuje tradičný Deň slovenskej kultúry v Segedíne aj v roku 2023.

(2) Podujatie je naplánované 20. októbra 2023 o 17.30 hodine v Dome národností v Segedíne s týmto programom:

- Violončelový koncert Oliviera Pála
- Odovzdanie ceny Segedínskej slovenskej samosprávy „Za segedínskych Slovákov“
- Vernisáž výstavy smaltovaných obrázkov Agnesy a Evy Klementovej
- Recepcia

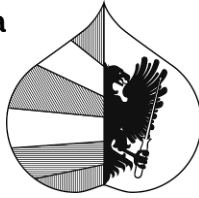
O D Ő V O D N E N I E

Samospráva aj tento rok udelí cenu Za segedínskych Slovákov, ktorá sa zvyčajne odovzdáva slávnostne v rámci Dňa slovenskej kultúry v Segedíne. Navrhuje sa, aby samospráva aj tento rok zorganizovala toto podujatie.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Vyznamenanie „Za segedínskych Slovákov“ za rok 2023: Udelenie vyznamenania (neverejné zasadnutie)
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/IV/2023
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

Materiál je súčasťou zápisnice z neverejného rokovania.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi „Za segedínskych Slovákov“ díj: A kitüntetés odaítélése (zárt ülés)
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/IV/2023
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

Az előterjesztést a zárt ülés jegyzőkönyve tartalmazza.